

だい か  
第9課

あんぜん かつどう  
安全ミーティング(KY活動)

Bài 9

Họp về an toàn (Dự báo nguy hiểm)

## Unit 1

しどういん たなか きょう さぎょう ちゅういてん はな  
指導員の田中さんは、今日の作業の注意点について話しています。

## Unit 1

Người hướng dẫn Tanaka đang nói về những điều cần chú ý trong công việc hôm nay.

## Unit 1 - 1

たなか  
田中

きょう さぎょう あんせんちゅういじこう きかい さぎょうはんいない はい  
今日の作業の安全注意事項ですが、機械の作業範囲内に入らない。

あいす  
合図をしっかりする。

しゅう なか き ゆる さぎょうてじゅん かくにん  
週の半ばですが、気を緩めず、しっかり作業手順を確認してください。

いじょう  
以上です。

クオン

はい。

Tanaka

Những điều cần chú ý về an toàn trong công việc hôm nay là: Không vào khu vực

máy móc thi công,

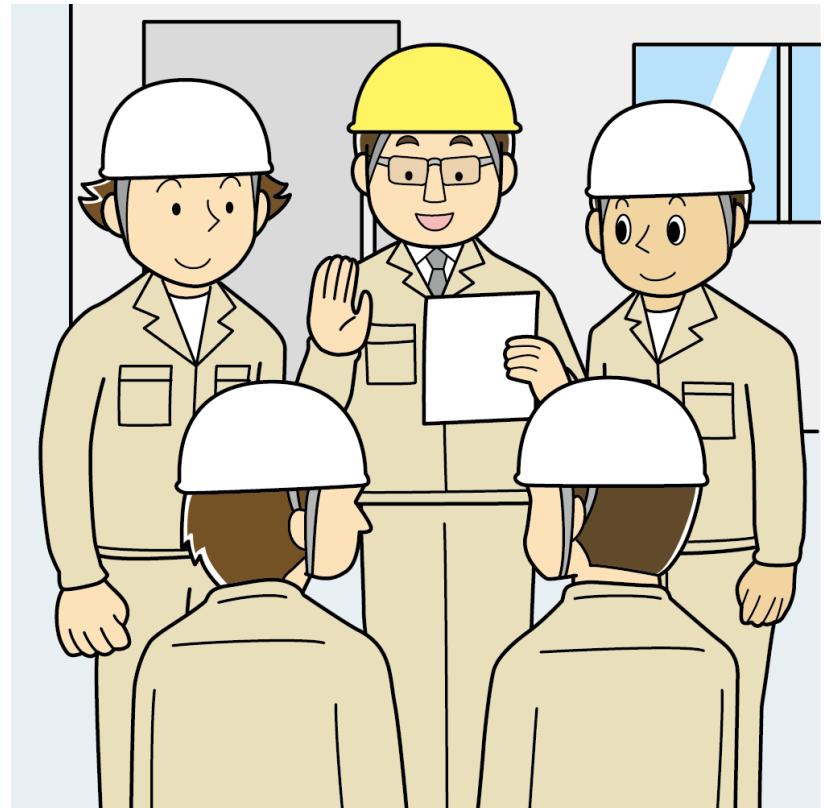
Ra hiệu chính xác.

Bây giờ là giữa tuần rồi, nhưng chúng ta không lơ là, kiểm tra kỹ trình tự thao tác.

Hết.

Cường

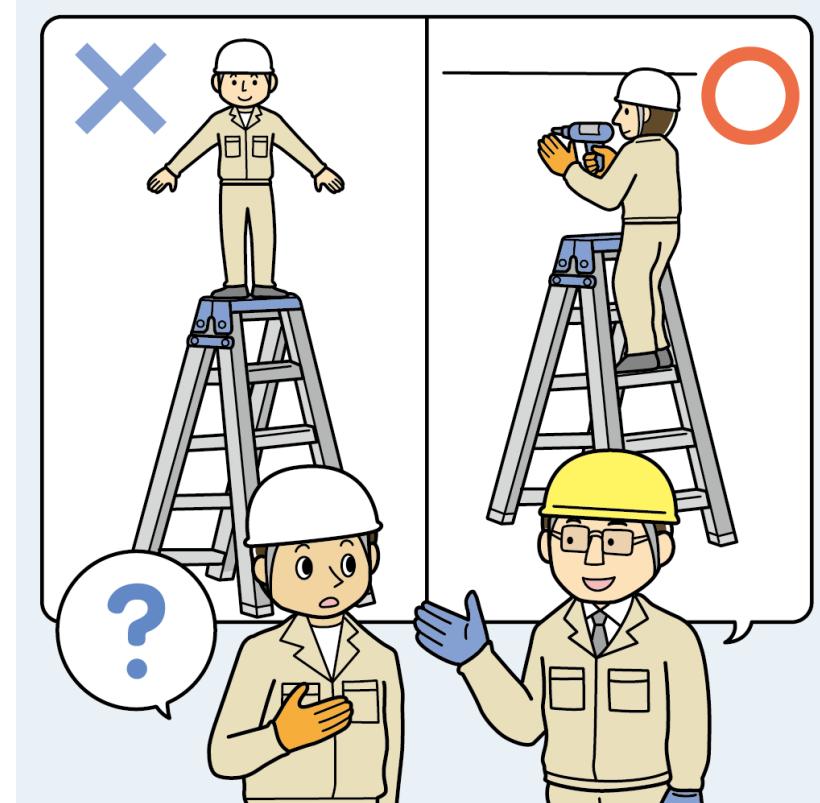
Rõ!



## Unit 1 - 2

田中 たなか クオンさん、わからないことがあったらいつでも聞いて。  
クオン はい。  
田中 たなか あのう、どうして脚立の上に立ってはいけないんですか。  
天板に立つとバランスを崩して落ちるからだよ。  
天板より下に立ってね。  
クオン わかりました。

Tanaka Anh Cường, nếu có gì chưa hiểu thì hãy hỏi tôi vào bất cứ lúc nào nhé.  
Cường Vâng.  
À, tại sao không được đứng trên thang xếp vậy anh?  
Tanaka Vì nếu đứng lên đỉnh thang thì sẽ mất thăng bằng và ngã xuống.  
Anh hãy đứng ở các bậc phía dưới đỉnh thang nhé.  
Cường Tôi hiểu rồi.



わからぬことがあつたら、作業の前に必ず質問したり、確認したりしま  
しょう。  
Nếu có điều gì không hiểu, bạn hãy nhớ hỏi hoặc kiểm tra trước khi bắt  
đầu công việc.

## Unit 2

しどういん たなか じっしゅうせい し さ こしょう  
指導員の田中さんと実習生のクオンさんは、指差呼称をしています。

## Unit 2

Người hướng dẫn Tanaka và thực tập sinh Cường đang tiến hành chỉ tay gọi tên.

## Unit 2 - 1

たなか  
田中 しゅういじょうきょうかくにん  
周囲状況確認ヨシ!  
みんな しゅういじょうきょうかくにん  
周囲状況確認ヨシ!  
しゅういじょうきょうかくにん  
周囲状況確認ヨシ!  
しゅういじょうきょうかくにん  
周囲状況確認ヨシ!  
あんぜん  
ご安全に!

Tanaka Kiểm tra tình hình xung quanh OK!  
Mọi người Kiểm tra tình hình xung quanh OK!  
Kiểm tra tình hình xung quanh OK!  
Kiểm tra tình hình xung quanh OK!  
Giữ an toàn!

